

ערבית

לבתי ספר עבריים

2 יחידות לימוד

(השלמה מ-3 יחידות לימוד ל-5 יחידות לימוד)

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעתיים ורבע.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.

פרק ראשון	–	הבנת הנקרא, ידיעת הפועל ותחביר
44 נקודות	–	הבנת הנקרא
13 נקודות	–	ידיעת הפועל
12 נקודות	–	תחביר
21 נקודות	–	פרק שני – לשון העיתונות
10 נקודות	–	פרק שלישי – הבעה בכתב
100 נקודות	–	סה"כ

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון מכל סוג שהוא.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) שאלון זה משמש מחברת בחינה. כתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון, במקומות המיועדים לכך.
- (2) כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
- (3) כתוב בכתב יד ברור וקריא.
- (4) לאחר סיום הבחינה וטרם מסירתה למשגיח, בדוק אותה שנית.
- (5) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

ב ה צ ל ח ה !

ה ש א ל ו ת

פרק ראשון – הבנת הנקרא, ידיעת הפועל ותחביר (69 נקודות)

בפרק זה עליך לבחור באחד משני קטעים:
קטע א – ערבית קלאסית (שאלות 1-5), עמ' 2-7
או
קטע ב – ערבית מודרנית (שאלות 6-9), עמ' 8-12

קטע א – ערבית קלאסית

אם בחרת בקטע זה, קרא אותו, וענה על ארבע מהשאלות שאחריו:
על אחת מהשאלות 1-2 (הבנת הנקרא), ועל שלוש השאלות 3-5 (ידיעת הפועל ותחביר).

(1)

عن طلحة بن عبيد الله أنّ أعرابياً جاء إلى رسول الله، صلى الله عليه وسلم، أشعث

(2)

(٢) الرأس فقال: يا رسول الله، أخبرني ماذا فرض الله عليّ من الصلاة. فقال: الصلوات

الخمسة إلا أن تتطوّع [من إرادتك] شيئاً. فقال: أخبرني ما فرض الله عليّ من الصيام.

(٤) فقال: شهر رمضان إلا أن تتطوّع شيئاً. فقال: أخبرني بما فرض الله عليّ من الزكاة.

فأخبره رسول الله (صلعم) شرائع الإسلام.

(3)

(٦) فقال الأعرابي: أعدك ألا أتطوّع شيئاً، ولا أنقص ممّا فرض الله عليّ شيئاً.

(4)

فقال رسول الله (صلعم): أفلح إن آمن، أي دخل الجنة إن آمن.

הבנת הנקרא (44 נקודות)

אם בחרת בקטע א, ענה על אחת מהשאלות 1-2 (שאלות על הקטע או תרגום הקטע).

1. אם בחרת בשאלה זו, ענה על שישה סעיפים:

על חמישה מהסעיפים (1)-(6) (לכל סעיף – 7 נקודות), ועל סעיף (7) (חובה!) (9 נקודות).
שים לב: ניקוד אינו נדרש כלל.

(1) أكمل بالعربية / השלם בערבית.

قدم الأعرابي إلى _____ ليسأله عن _____ الإسلام.

(2) ضع دائرة حول الجواب الصحيح / הקף במעגל את התשובה הנכונה.

صحيح / خطأ

قال الأعرابي إنه سيتطوع شيئاً من فرائض الإسلام.

(3) أجب بالعربية أو بالعبرية / ענה בערבית או בעברית.

كم سؤالاً سأل الأعرابي رسول الله؟

(4) ضع دائرة حول الحرف الذي يدلّ على الجواب الصحيح حسب النصّ / הקף

במעגל את האות המציינת את התשובה הנכונה לפי הטקסט.

جملة "إلا أن تتطوع شيئاً" (السطر ٣)، معناها:

أ. أن تؤدّي جميع الفرائض.

ب. أن تنقص شيئاً من الفرائض.

ج. أن تضيف شيئاً من الفرائض.

(5) إنسخ (העתיק) الجملة التي تدلّ على استعداد الأعرابيّ لأداء فرائض الإسلام
لا أكثر ولا أقلّ.

(6) ضع دائرة حول الحرف الذي يدلّ على الجواب الصحيح حسب النصّ / הקף
במעגל את האות המציינת את התשובה הנכונה לפי הטקסט.

مَنْ اتَّقَى اللَّهَ ...

א. سيتطوّع شيئاً.

ב. سيفلح ويدخل الجنّة.

ג. سينقص من فرائض الإسلام.

ענה על סעיף (7) (חובה!)

(7) أكمل بالعربية / השלם בערבית.

قال الرسول إنّ _____ فرض على المؤمن الصلوات _____ والصيام

و _____ والفرائض الأخرى وسمح له بأن _____ شيئاً إذا أراد.

ידיעת הפועל (13 נקודות)

אם בחרת בקטע א, ענה על שתי השאלות 3-4.

3. בקטע שקראת (בעמוד 2) מסומנות ארבע מילים במספרים (1)-(4).
 בחר בשלוש מהמילים, וכתוב בטבלה שלפניך את השורש, את הבניין ואת הצורה הדקדוקית של המילים שבחרת, לפי ההקשר שלהן בקטע.
 (את הבניין אפשר לבטא במשקל או במספר).
 (לכל מילה – 3 נקודות; סה"כ – 9 נקודות)

דוגמה:

המילה	השורש	הבניין	הצורה הדקדוקית
لَمْ يَجْتَمِعُوا	جمع	إِفْتَعَلَ / 8	עתיד מגיזום

כתוב בטבלה את השורש, את הבניין ואת הצורה הדקדוקית של שלוש המילים שבחרת.

המילה	השורש	הבניין	הצורה הדקדוקית
(1) جَاءَ			
(2) أَخْبَرَنِي			
(3) أَعْدَاكَ			
(4) آمَنَ			

4. לפניך שני משפטים (1)-(2).

בכל משפט חסרה מילה, ובסוגריים נתונות שתי אפשרויות להשלמת המשפט, אך רק אחת מהן נכונה.

בחר במשפט אחד. הקף במעגל את התשובה הנכונה. (4 נקודות)

- (1) يجب على المسلم أن (أَدَاءَ / يُؤَدِّي) فرائض الإسلام.
 (2) (خُذْ / خُذُوا) الأمتعة معكم، يا حُجَّاج!

/המשך בעמוד 7/

תחביר (12 נקודות)

אם בחרת בקטע א, ענה על שאלה 5.

5. לפניך חמישה סעיפים (1)-(5), ובהם משפטים הקשורים לקטע שבעמוד 2.
ענה על שלושה מהסעיפים, על פי ההוראות (לכל סעיף – 4 נקודות; סה"כ – 12 נקודות).

(1) תרגם את המשפט לעברית, וכתוב מהי התופעה התחבירית בו.

ما أهتمَّ إعطاءَ الزكاة للمحتاجين!

(2) חבר את שני המשפטים באמצעות מילת התנאי מִן, שנה את המשפט בהתאם וכתוב אותו בניקוד מלא (פנימי וסופי).

يتطوَّع شيئاً / ذلك خير له.

(3) הפוך את שתי המילים המסומנות בקו לרבים, שנה את המשפט בהתאם וכתוב אותו בניקוד מלא (פנימי וסופי).

حجَّ المؤمن والمؤمنة إلى مكة المكرمة لأول مرة في حياتهما.

(4) שלול את המשפט באמצעות لا النافية للجنس וכתוב אותו בניקוד מלא (פנימי וסופי).

هناك علاقة وثيقة بين أركان الإسلام والإيمان.

(5) תרגם את המשפט לעברית, וכתוב מהי התופעה התחבירית המסומנת בקו.

سأل الرجل النبي عمّا لم يعرفه من الفرائض.

קטע ב - ערבית מוזרנית

אם בחרת בקטע זה, קרא אותו, וענה על ארבע השאלות 6-9.

- אָגְדַת בַּחֲתָה אַמְרִיקָיָה אֲנִי תִנְאוֹל הַטֶּעָמִים מֵעִתָּה בַּאֲנִתְזָמ וּפִי אֲוֹקָת מַחֲדָדָה יַעֲרִזֵּז
- (2) הַרְוֹאֲבִים בֵּינֵי אֲפְרָדָהּ וַיִּתְּיַח אֲחִיתָר הַמֵּאֲכֹלָת הַשְּׁחִיָּה לְלִמְעִים.⁽¹⁾
- וְאַשָּׁרַת הַבַּחֲתָה אֵלֵי אֲנִי הֵנָּה אֲמֹרָא בְּסִיטָה תִּסְאַעַד הָאָבִיִּים עַל־חֲמִיָּה אֲפֻרְאֵהֶם⁽²⁾
- (4) וְעֵאֵלָתֵהֶם בְּפִעָלִיָּת מִתְּל הַגְּלוּס מֵעַ לְפִתָּה תִּתְרַוַּח מָא בֵּינֵי 18-20 דְּפִיקָה לְתִנְאוֹל הַטֶּעָמִים אֲו תִבְאָדֵל הָאֲחָדִיִּת תְּלָת אֲו חֲמִס מְרָת אֲסִבֻּעִיָּא.
- (6) וְקַד אֲזָהֵרַת הַדְּרָסָת אֲנִי הַמְרָהֻקִּים הַזֵּיִן יִתְנַאוֹלוֹן הַטֶּעָמִים מֵעִתָּהֶם חֲמִס מְרָת אֲו אֲכֹתֵר אֲסִבֻּעִיָּא, לֹא יִדְחֲנוֹן אֲו יִתְעַטְּוֹן מֹוֹדֵד מַחֲדָּרָה אֲו יִשְׁרִבוֹן הַכְּחוֹל.⁽³⁾
- (8) וְתִנְאוֹל הַטֶּעָמִים בַּאֲנִתְזָמ מֵעִ הַוְּאֵלִיִּים יֹוֹסַע מְדָרַק הָאֲפֻרְאֵל וַיִּזִּיד מְפֻרְדָּתֵהֶם הַלְּגֻוִּיָּה וּפְרֻס נִגְאָחֵהֶם פִּי חַיָּתֵהֶם הָאֲכָדִימִיָּה.⁽⁴⁾

הבנת הנקרא (44 נקודות)

אם בחרת בקטע ב, ענה על שאלה 6.

6. ענה על שישה סעיפים:

על חמישה מהסעיפים (1)-(6) (לכל סעיף – 7 נקודות), ועל סעיף (7) (חובה!) (9 נקודות).

שים לב: ניקוד אינו נדרש כלל.

(1) أكمل بالعربية / השלם בערבית.

تناول الطعام مع _____ يطور علاقات أفرادها ويجعلهم يأكلون
ال _____ ال _____ .

(2) ضع دائرة حول الجواب الصحيح / הקף במעגל את התשובה הנכונה.

صحيح / خطأ

حسب النصّ، لا يهتمّ متى تجلس العائلة معاً لتناول الطعام.

(3) أجب بالعربية / ענה בעברית.

ماذا يساعد الآباء على حماية أطفالهم وعائلاتهم؟

א.

ב.

(4) أجب بالعربية / ענה בעברית.

למי מתייחס הכינוי "הא" במילה أفرادها (בשורה 2)? _____ .

למי מתייחס הפועל يتيح (בשורה 2)? _____ .

(5) أجب بالعربية / ענה בערבית.

أذكر ثلاث فوائد إيجابية للمراهقين حسب النصّ.

א.

ב.

ג.

(6) ضع دائرة حول الحرف الذي يدلّ على الجواب الصحيح / הקף במעגל את האות המציינת את התשובה הנכונה.

تتوسّع مدارك الأطفال عند :

أ. ازدياد مفرداتهم اللغوية.

ب. تناول الطعام مع العائلة.

ج. نجاحهم في حياتهم الأكاديمية.

د. كلّ الأجوبة صحيحة.

ענה על סעיף (7) (חובה!).

(7) أكمل بالعربية / השלם בערבית.

يمكن أن تتطوّر _____ الأطفال وتكثر _____ وتُتاح

فرص _____ في دراساتهم الجامعية.

ידיעת הפועל (13 נקודות)

אם בחרת בקטע ב, ענה על שתי השאלות 7-8.

7. בקטע (בעמוד 8) שקראת מסומנות ארבע מילים במספרים (1)-(4).
 בחר בשלוש מהמילים, וכתוב בטבלה שלפניך את השורש, את הבניין ואת הצורה הדקדוקית של המילים שבחרת, לפי ההקשר שלהן בקטע.
 (את הבניין אפשר לבטא במשקל או במספר.)
 (לכל מילה – 3 נקודות; סה"כ – 9 נקודות)

דוגמה:

המילה	השורש	הבניין	הצורה הדקדוקית
لَمْ يَجْتَمِعُوا	جمع	إِفْتَعَلَ / 8	עתיד מגיזום

כתוב בטבלה את השורש ואת הבניין ואת הצורה הדקדוקית של שלוש המילים שבחרת.

המילה	השורש	הבניין	הצורה הדקדוקית
(1) يُتِيحُ			
(2) حِمَايَةَ			
(3) يَتَعَاطَوْنَ			
(4) يَزِيدُ			

8. לפניך שני משפטים (1)-(2).

בכל משפט חסרה מילה, ובסוגריים נתונות שתי אפשרויות להשלמת המשפט, אך רק אחת מהן נכונה.

בחר במשפט אחד. הקף במעגל את התשובה הנכונה. (4 נקודות)

- (1) لم (تُشِيرِ / تُشِيرَ) الباحثة إلى أمور جديدة في بحثها.
 (2) (كُلُّ / كُلُّوا) مع عائلاتكم ثلاث مرّات في الأسبوع على الأقل!

תחביר (12 נקודות)

אם בחרת בקטע ב, ענה על שאלה 9.

9. לפניך חמישה סעיפים (1)-(5), ובהם משפטים הקשורים לקטע שבעמוד 8. ענה על שלושה מהסעיפים, על פי ההוראות (לכל סעיף – 4 נקודות; סה"כ – 12 נקודות).

(1) הפוך את שתי המילים המסומנות בקו לרבים, שנה את המשפט בהתאם וכתוב אותו בניקוד מלא (פנימי וסופי).

أشار الباحث والباحثة إلى النتائج الجديدة في بحثهما.

(2) חבר את שני המשפטים באמצעות מילת התנאי מִן, שנה את המשפט בהתאם וכתוב אותו בניקוד מלא (פנימי וסופי).

يأكل مأكولات صحيّة / يحافظ على صحّته.

(3) תרגם את המשפט לעברית, וכתוב מהי התופעה התחבירית בו.

ما أهتمّ تناولَ الطعام مع أفراد العائلة!

(4) הוסף לִּן למשפט, שנה את המשפט בהתאם וכתוב אותו בניקוד מלא (פנימי וסופי).

يتناول أفراد العائلة الطعام معاً.

(5) תרגם את המשפט לעברית, וכתוב מהי התופעה התחבירית המסומנת בקו.

حضر المؤتمر من اشترك في هذه الدراسة من الباحثين.

פרק שני – לשון העיתונות (21 נקודות)

בפרק זה חמש שאלות, 10-14.
בחר בשלוש מהשאלות, וענה על פי ההוראות (לכל שאלה – 7 נקודות).
ניקוד אינו נדרש כלל.

בשאלות 10-11 יש להשלים את המילים החסרות במשפטים, מתוך רשימת המילים שבמסגרת למטה. (שים לב: ברשימה יש שתי מילים מיותרות.)

10. وجّه رئيس المجلس الأعلى للبيئة _____ طالب فيها وضع حدّ لـ _____
على الغاز.

11. ألقى وزير التربية والتعليم في الكنيست _____ موضوعه انتشار _____ في
المدارس.

רשימת המילים להשלמת המשפטים בשאלות 10-11:

جنسية العنف اعتماد اقتصاد خطاباً كلمة

12. תרגם את המשפט לערבית. ניקוד אינו נדרש כלל.
חוגי האופוזיציה בבחרין רואים במינוי שגרירה יהודייה נורמליזציה עם ישראל.

13. כתוב משפט שיכלול את המילים האלה: حقوق الإنسان
על המשפט לכלול לפחות שמונה מילים. ניקוד אינו נדרש כלל.

14. תרגם לעברית את המודעה שלפניך.

مطلوب
لشركة نشر
شباب وشابات
من الوسط العربي
لتوزيع مواد ومنتجات دعائية لشركات كبرى

- جدية، مسؤولية والتزام • العمل بأجر يومي
- رخصة سياقة (مفضل)

الرجاء إرسال سيرة ذاتية إلى فاكس : ١٥٦٩٧٢٨-٠٢
سيتم الرد على الطلبات المناسبة فقط.

פרק שלישי – הבעה בכתב (10 נקודות)

ענה על שאלה אחת בלבד מהשאלות 15-19.

כתוב תשובה המכילה לפחות 35 מילים.

ניקוד אינו נדרש כלל.

15. كيف تؤثر العلاقات داخل العائلة على مستقبل الأطفال؟

16. أكتب ما تعرفه عن جهود البحرين.

17. قارن بين شخصيتين في قصة عربية تعلمتها.

18. أكتب عن موقف المرأة في المجتمع العربي في القصص أو القصائد التي تعلمتها.

19. ما رأيك في برامج الواقع ("الرياليتي") المختلفة المعروضة في التلفزيون؟

ب ه خ ح ه!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך